

جمهورية العراق

# الميزانية المعدلة 2004

وزارة المالية

وزارة التخطيط والتعاون الانمائي

اذار 2004

## مصطلحات الميزانية

(أ) التعاريف التالية تم استخدامها في الميزانية المعدلة

1- سنة الميزانية نعني به 2004

2- مليار واحد يساوي الف مليون

(ب) الارقام في الجداول والنصوص تقريبية والاختلاف في الجداول بين الاجمالي ومبالغ الفقرات ناتج من التقريب.

(ج) التقديرات هي بالدينار العراقي الجديد.

## 1. تعديلات ميزانية 2004:

تتضمن هذه الوثيقة التعديلات الحاصلة على الميزانية العامة لعام 2004 وتحديث الهيكل المالي بكافة التغييرات التي تمت منذ نشر الميزانية الاصلية لعام 2004 في تشرين الاول 2003.

### زيادة الموارد واستخدامها :

لقد حدثت الكثير من المتغيرات على الظروف المالية في العراق منذ اعلان الميزانية العامة لعام 2004 (في تشرين الاول 2003). ولقد ادت هذه الزيادة الغير متوقعة في التدفق الرأسمالي الى رصيد إفتتاحي في بداية 2004 أعلى مما كان متوقعا.

وقد ادى قلة الطلب على الاحتياطي الموجود في البنك المركزي وبعض مناقلات الموجودات من الخارج الى زيادة صافي التدفق النقدي الراسمالي ايضاً. وكان للزيادة الغير متوقعة في معدلات انتاج واسعار بيع النفط اثره في تعويض النقص الحاصل في ايرادات الضرائب. ولقد تم وضع التخصيصات لكل هذه الزيادات في الموارد حيث نتج عنها زيادة في الانفاق وزيادة حذرة في التوقعات المالية للرصيد الختامي .

التغيير	جدول 1 : استخدام الزيادة في الموارد
6,602.4+	الزيادة في الرصيد الافتتاحي للأول من كانون الثاني 2004
2,470.3+	الزيادة في الموارد
750,0+	الزيادة في التدفق الراسمالي
9,822.7+	المجموع الفرعي (المجموع الجزئي) الاستخدام الادنى للموارد عدم الاستخدام المتزايد للموارد
9,744.7+	الزيادة في الانفاق
78.0+	التغييرات على الرصيد الختامي في (31 كانون الاول 2004)
9,822.7+	المجموع الجزئي
0	الموارد الغير مخصصة (الفروقات)

يوضح المتبقي من هذه الوثيقة التغييرات الدقيقة (المفصلة) في الموارد والنفقات . الملحق (أ) يوضح التغييرات الحاصلة في توقعات الميزانية للاعوام 2004/2003 متتبعين التغييرات حسب تواريخ نشرها.

## 2. الزيادة في الموارد:

الزيادة المتوقعة المتاحة لموارد 2004 ستكون 9822,7 مليار د.ع وهي اعلى مما كان متوقعا في تشرين الاول من العام الماضي . وتتضمن هذه الزيادة التغييرات في الرصيد الافتتاحي وصافي التدفق الراسمالي مع الزيادة الحاصلة في الموارد(وهي الزيادة في الموارد المتتالية من القطاع النفطي بصورة رئيسية).

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيلي	جدول 1,2 : الأنفاق الاجمالي (مليار د.ع)
6,602.4+	8,116.2	1,513.8	الرصيد الافتتاحي ل(1 كانون الثاني 2004)
750.0+	300.0	450.0-	زيادة صافي التدفق الراسمالي
2,470.3+	21,729.1	19,258.8	زيادة الموارد
<b>9,822.7+</b>	<b>30,145,31</b>	<b>20,322.6</b>	<b>المجموع الاجمالي للموارد</b>

ولقد تم تضمين هذه الزيادة في الميزانية المعدلة لعام 2004 باعتبارها القاعدة الاساسية ولذلك تم وضع التخصيصات لهذه الزيادة بالكامل. وتؤشر قائمة النفقات في الميزانية المعدلة هذه الزيادة.

### الرصيد الافتتاحي:

بتاريخ 2003/12/31 كان هناك (في حساب صندوق تنمية العراق) 8116.2 مليار د.ع لم يتم وضع التخصيصات لها، وهي مبالغ لم يتم وضع التخصيصات لها أو إطلاق صرفها في ميزانية 2003 أو التي خصصت لدفع التزامات مالية معلقة، مقارنة مع التوقعات في تشرين الاول 2003 تعكس التوقعات الحالية زيادة بمقدار 6602.4 مليار د.ع، مما يعكس تدفقاً راسمالياً أكثر مما كان متوقفاً في 2003.

### الزيادة في صافي التدفق الراسمالي لعام 2004

مقارنة مع التوقعات المالية في تشرين الاول 2003 تعكس التوقعات الحالية زيادة في صافي التدفق الراسمالي بمقدار 750 مليار د.ع. لقد نتجت هذه الزيادات عن قلة الطلب على احتياطي البنك المركزي (الذي يملك احتياطي اساسي يفوق 2,250 مليار د.ع)، ولايتوقع وجود طلب على هذا الاحتياطي خصوصاً عند اخذ تحسن قيمة الدينار العراقي بنظر الاعتبار. لقد تم ايضاً تحويل 300 مليار د.ع من الموجودات في الاردن، في حين يتم تضمين الى عائدات من برنامج النفط مقابل الغذاء في هذه الميزانية لكونها قد ادخلت في تخصيصات ميزانية 2003.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيلي	جدول 2,2 : التدفق في رأس المال (مليار د.ع)
			<b>التدفق في رأس المال</b>
300.0+	300	0.0	(1) التحويلات من الموجودات العراقية في الخارج
900.0-	0.0	900.0	العائدات من برنامج النفط مقابل الغذاء
			<b>ناقص كلف راسمالية</b>
1,350.0-	0,0	1,350.0	التحويلات الى البنك
<b>750.0+</b>	<b>300</b>	<b>450.0-</b>	<b>مجموع صافي التدفقات في راس المال</b>

\* لا تظهر الزيادة في الميزانية المتوقعة لعام 2004 التي تم تغييرها

لقد ازدادت الموارد المتوقعة لعام 2004 ب 2470.3 مليار د.ع عما كان متوقفاً في تشرين الاول 2003 ولقد حصلت هذه الزيادات في واردات النفط و الوارد الموقعة من استقطاعات نظام الخدمة التقاعدية . في حين لايتوقع اي موارد من المؤسسات العائدة للدولة (SOEs) لعام 2004.

لقد تم احتساب الايرادات النفطية بناء على افتراض حذر بتوقع انخفاض تدريجي لسعر النفط حيث سيكون سعر برميل النفط \$ 21 (31,500 د.ع) في حزيران مع توقع ازدياد الصادرات النفطية لتبلغ 1.9 مليون برميل يوميا في نهاية هذا العام. واذا ارتفعت اسعار النفط او الصادرات بصورة ملحوظة عما كان متوقفاً فمن المتوقع ان تكون هناك زيادة واضحة في صافي الارباح . اما فيما يتعلق باحتساب الميزانية فيجب تبني منحى حذر بهذا الخصوص .

يتوقع انخفاض الايرادات الضريبية لتأخر تطبيق ضريبة الاعمار .لقد تمت مراجعة ايرادات هذه الضريبة والضرائب الاخرى في الجدول ادناه:

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيلي	جدول 3،2: الواردات
3,262.9+	21,262.9	18,000.0	إيرادات النفط
277.5-	172.5	450.0	ضريبة الإعمار
7.5-	7.5	15.0	ضريبة الدخل للأفراد
101.4+	101.4	0.0	موارد الأستقطاعات التقاعدية
30.0-	0.0	30.0	ضريبة دخل الشركات الخاصة
562.5-	0.0	562.0	المشاريع المحولة من القطاع العام
12.0-	3.0	15.0	ضريبة المكس
4.5-	10.5	15.0	ضريبة الاراضي
<b>2,470.3+</b>	<b>21,729.1</b>	<b>19,258.8</b>	<b>مجموع الواردات*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

### 3. زيادة النفقات

يتوقع زيادة النفقات لعام 2004 بمقدار 9756.3 مليار د.ع.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 1،3: مجموع النفقات (مليار د.ع)
720.5+	3,879.5	3,159.0	مجموع نفقات الملاك
1,002.1+	2,961.7	1,959.7	مجموع النفقات التشغيلية
2,679.1+	3,797.5	1,118.4	مجموع مشاريع رأس مال الوزارة
3,961.4+	15,882.7	11,921.3	مجموع النفقات التحويلية
1,247.7+	2,172.8	925.2	مجموع الالتزامات الخارجية
145.5+	1,195.5	1,050.0	مجموع الرواتب ودفعات التقاعد
<b>9,756.3+</b>	<b>29,889.8</b>	<b>20,133.5</b>	<b>المجموع الكلي للنفقات</b>

### الزيادة في نفقات الملاك لسنة 2004

إن الأنتقال من سلم الرواتب ذي الاربعة درجات الى السلم الجديد ذو الاحد عشر درجة بالإضافة الى رواتب حراس المنشآت و إدخال مخصصات الخطورة لهم، ادى الى زيادة نفقات الملاك عما كان مخططاً له بمقدار 720.5 مليار د.ع.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 2،3 نفقات الملاك (مليار د.ع)
339.2+	2,800.7	2,461.5	رواتب الوزارة (بضمنها الاحتياطي لسلم الرواتب الجديد)
225.0+	225.0	0.0	مخصصات الخطورة
90.6+	90.6	0.0	رواتب حراس المنشآت
65.7+	65.7	0.0	رواتب قوى الدفاع المدني العراقي
<b>720.5+</b>	<b>3,879.5</b>	<b>3,159.0</b>	<b>المجموع الكلي لنفقات الملاك*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

### الزيادة في النفقات التشغيلية الاخرى

لقد إزدادت النفقات التشغيلية للأغراض الأخرى (عدا الرواتب) عما كان متوقعاً بقيمة 1002.1 مليار د.ع. ولقد نتج معظم هذا التغيير في الكلف التشغيلية للوزارات، (ويضمنها 129 مليار د.ع) عن الإجراءات الامنية المتنامية لوزارة الداخلية. لقد تم حذف تمويل الاستشارات من الميزانية، وخفض الانفاق على الادوية بمقدار 63 مليار د.ع، ويعكس هذا تحويل الأنفاق من الادوية الى الانفاق في مجال صحي آخر ضمن النفقات التشغيلية المعتادة لوزارة الصحة.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 3،3 الكلف التشغيلية (مليار د.ع)
465.5+	1,850.0	1,384.6	النفقات التشغيلية المعتادة للوزارات
63.0-	867.0	930.0	الادوية
4.5+	4.5	0.0	الرقابة المالية لبرنامج النفط مقابل الغذاء
144.0+	144.0	0.0	العقد التشغيلي لشبكة الاعلام العراقية
75.0-	0.0	75.0	الاستشارات
<b>1,002.1+</b>	<b>2,961.74</b>	<b>1,959.7</b>	<b>المجموع الكلي للكلف التشغيلية*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

### زيادة المشاريع الرأسمالية للوزارات لسنة 2004

توقعات الصرف على المشاريع الرأسمالية للوزارات ازدادت بنحو ثلاثة أضعاف عن التوقعات الاصلية بزيادة 2679.1 مليار د.ع.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 4,3 : المشاريع الرأسمالية للوزارات
2,679.1+	3,797.5	1,118.4	المشاريع الرأسمالية للوزارات

### الزيادة في النفقات التحويلية لسنة 2004

توقعات النفقات التحويلية ازدادت عن تلك المقدرة في تشرين الاول 2003 بمقدار 5202.7 مليار د.ع.

تم مسبقاً تقدير تخصيصات واطئة لكلف نفقات خدمة الديون الداخلية لوزارة المالية. في الوقت الحاضر تمتلك وزارة المالية 4,600 مليار د.ع بصورة حوالات خزينة معلقة. المبلغ المعدل 75 مليار د.ع يعكس كلف خدمات الديون لعام 2004، بضمنها تحويل قسم من حساب وزارة المالية المكتشف لدى البنك المركزي الى سندات مالية، والذي يترتب عليه دفع فوائد إضافية.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 5,3 النفقات التحويلية
50.0+	75.0	0.0	كلف مفاوضات الديون
4.0+	6.0	0.0	تسديد الديون الخارجية
3,150.0+	3,150.0	0.0	استيراد المحروقات
109.5+	319.5	210.0	الفوائد على سندات الخزينة
1,650.0-	3,600.0	5,250.0	نظام البطاقة التتمونية
1,381.1+	2,506.1	1,125.0	الدفعات التحويلية (صندوق طوارئ)
300.0+	300.0	0.0	تحويل الرأسمالية
19.2+	19.2	0.0	أحتياطي الرواتب
128.7+	1,246.2	1,117.5	منح الحكومة المحلية والاقليمية
1,200.0+	1,200.0	0.0	الكلف التشغيلية الاعتيادية للمنطقة الشمالية
900.0+	900.0	0.0	المشاريع المستمرة للمنطقة الشمالية
46.5+	46.5	0.0	دعم خدمات المجالس البلدي
44.7+	44.7	0.0	الدعم المقدم للمديرية العامة للماء
12.5+	12.5	0.0	دعم المديرية العامة للمجاري
27.3+	27.3	0.0	رواتب امانة بغداد
57.3+	57.3	0.0	دعم امانة بغداد
30.0+	30.0	0.0	المشاريع الرأسمالية لأمانة بغداد
9.4+	9.4	0.0	دعم الديوان
1,116.0-	0.0	1,116.0	مشاريع التنمية الاقليمية
105.0+	105.0	0.0	برنامج القادة للاستجابة السريعة
337.6+	337.6	0.0	دعم البرنامج الأقليمي للاستجابة السريعة
580.2+	1,330.2	750.0	دعم شركات التمويل الذاتي
750.0-	0.0	750.0	برامج إعادة الهيكلة الاقتصادية
187.5+	187.5	0.0	برنامج ال 125,000 وظيفة
13.5+	13.5	0.0	مراكز التوظيف
750.0+	750.0	0.0	نفقات الامن الإضافية
18.3 +	127.8	109.5	اجور إنتاج وتصدير النفط
404.3+	404.3	0.0	عقود النفط مقابل الغذاء

52.5+	52.5	0.0	اللجنة العراقية لدعوى الملكية
30.0+	30.0	0.0	مجلس النزاهة
3.6+	3.6	0.0	إعادة توحيد الميليشيات
80.7-	856.8	937.5	مشاريع البناء الوطني
<b>5,202.7+</b>	<b>17,124.0</b>	<b>11,921.3</b>	<b>المجموع الكلي للنفقات التحويلية*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

معايير البناء الوطني مفصلة في الملحق ب.



## الزيادة في الالتزامات الخارجية لعام 2004

إن ارتفاع احتياطات النفط فوق المخطط له، أدى الى رفع تعويضات الحرب الكويتية، والتي هي 5% من الاحتياطات الأجمالية، بالإضافة الى زيادة عقود النفط مقابل الغذاء. أدت كل هذه العوامل لزيادة توقعات الأنفاق لعام 2004 بمبلغ 843.1 مليار د.ع.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 6,3 الالتزامات الخارجية (مليار د.ع)
163.1+	1,063.1	900.0	تعويضات الحرب الكويتية
680.0+	680.0	0.0	صندوق النقد الدولي والمتأخرات للبنك الدولي
<b>843.1+</b>	<b>1,768.3</b>	<b>925.2</b>	<b>المجموع الكلي للالتزامات الخارجية*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

## زيادة الرواتب والمنح التقاعدية لعام 2004

لقد ازادت رواتب متقاعدي القطاع العام بواقع 25,000 د.ع كل ثلاثة اشهر لكل متقاعد ابتداءً من بداية نيسان. ولقد كلفت هذه الزيادة 145.5 مليار د.ع لعام 2004. دائرة التقاعد ستقوم بتمويل 101.4 مليار د.ع، على أن يتم تمويل باقي المبلغ من الاستقطاعات التقاعدية القائمة.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيل	جدول 7,3 الرواتب والتقاعد (مليار د.ع)
145.5+	820.5	675.0	رواتب المتقاعدية والدفعات التحويلية الاخرى
<b>145.5+</b>	<b>1,195.5</b>	<b>1,050.0</b>	<b>المجموع الكلي للرواتب التقاعدية والمنح*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

## ملحق أ. التغييرات في تقديرات الميزانية

يتضمن هذا الملحق التقديرات مختلفة التي طرأت على تمويل الميزانية للسنتين الماليين 2003 و2004. وكان هناك ثلاثة منشورات تصف تقديرات الميزانية:

1. (آيار 2003) موارد ونفقات الميزانية لعام 2003. بينت التقديرات الاولية للسنة المالية 2003 فقط.
2. (تشرين الاول 2003) ميزانية 2004. بينت التقديرات المعدلة لعام 2003 والتقديرات الاولية لعام 2004.
3. (آذار 2004) تعديلات ميزانية 2004. تضمنت هذه الوثيقة، النتائج التخمينية لعام 2003 والتقديرات المعدلة لعام 2004.

تاريخ نشر التقديرات			جدول أ: تقديرات الميزانية المعلنة (مليار د.ع)
المبلغ المعدل	المبلغ الاصلي	التغيير	
<b>موقت</b>	<b>تخميني</b>	<b>تخميني</b>	<b>السنة المالية 2003</b>
3,675.0	3,675.0	8,104.5	الرصيد الافتتاحي (الاول من تموز)
7,886.8	2,475.0	3,150.0-	زائد صافي التدفقات الرأسمالية
5,589.4	4,596.0	5,831.6	زائد الواردات
9,035.0	9,232.2	9,149.4	ناقص النفقات
<b>8,116.2</b>	<b>1,513.8</b>	<b>1,636.7</b>	<b>الرصيد الختامي الميزانية في 31/كانون الاول/2004</b>
<b>تخميني</b>	<b>تخميني</b>		<b>السنة المالية 2004</b>
8,116.2	1,513.8		الرصيد الافتتاحي (الاول من تموز)
300.0	450.0-		زائد صافي التدفقات الرأسمالية
21,729.1	19,258.8		زائد الواردات
29,890.9	20,145.1		ناقص النفقات
<b>254.4</b>	<b>177.5</b>		<b>الرصيد الختامي الميزانية في 31/كانون الاول/2004</b>

## ملحق ب مشاريع البناء الوطني والمشاريع الاخرى

الجدول ادناه هو تفصيل المجموع الكلي للمبالغ المذكورة في الجدول 5.3 لمشاريع البناء الوطني ومشاريع برامج الاستجابة الاقليمية السريعة.

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيلي	جدول 1,3 البناء الوطني (مليار د.ع)
45.0+	45.0	0.0	بنك الرهون
315.0+	390.0	75.0	دعم الانتخابات
15.0+	15.0	0.0	النهائيات الاولمبية/ دعم الفريق الاولمبي
4.5+	4.5	0.0	إعادة تأهيل الملعب الاولمبي
15.0+	15.0	0.0	السيارات الحصينة (نقل الاموال)
15.0+	15.0	0.0	الهيئات والمنظمات الجديدة
19.8+	19.8	0.0	تجديد بناية المجلس الوطني
45.0-	0.0	45.0	تطوير الدستور
30.0-	0.0	30.0	تطوير المجتمع المدني
435.0-	0.0	435.0	مشاريع اخرى
<b>80.7-</b>	<b>856.8</b>	<b>937.5</b>	<b>المجموع الكلي للبناء الوطني*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها

التغيير	المبلغ المعدل	المبلغ الاصيلي	جدول 2,3: تمويل مشاريع برامج الاستجابة الاقليمية السريعة (مليار د.ع)
256.5+	256.5	0.0	برامج الاستجابة الاقليمية السريعة
72.0+	72.0	0.0	تمويل الادارات المحلية في المحافظات
6.0+	6.0	0.0	سامراء
3.0+	3.0	0.0	الناصرية
<b>337.6+</b>	<b>337.6</b>	<b>0.0</b>	<b>المجموع الكلي برامج الاستجابة الاقليمية السريعة*</b>

\* لا تُظهر الاعمدة المجموع الفعلي للحقول لأنها تُظهر فقط الفقرات التي تم تغييرها



سلطة الائتلاف المؤقتة  
بغداد

10/نيسان/2004

السيد كامل الكيلاني

وزير المالية

السيد الوزير المحترم...

يسرني تقديم ميزانية العراق المعدلة لعام 2004، حيث تمثل معلومات تفصيلية عن تخصيصات الوزارات كافة للمتبقي من السنة وقد كانت الميزانية جهداً مشتركاً عملنا من خلاله مع سيادتكم شخصياً، وكادر وزارة المالية، والوزارات المعنية لتطوير وصف تفصيلي لمستويات التمويل المصادق عليها من قبل السيد بريمر في 23 آذار/2004.

سنقوم بتزويدكم بالنسخة العربية حال إنجاز الترجمة.

ويسرنا بهذه المناسبة دعم جهودكم وعملكم المتميز في وزاراتكم ونقدم شكرنا أيضاً لهذه الجهود بالنيابة عن بقية الوزارات.

إن هذه التخصيصات تمثل إستثماراً لمستقبل العراق.